

**1****DANGER:**

- Tourner le robinet d'essence sur OFF.
- Laisser couler l'essence du carburateur en déposant le bouchon de vidange.
- Ne jamais approcher de flamme de l'essence. Essuyer immédiatement toute essence répandue.

**2** Caoutchouc de bouchon**NOTE:**

Remplacer s'il est craquelé ou détérioré.

**3** (2) Papillon des gaz

Démontage et montage, Page 183.

**4** (1) Tuyau d'essence**NOTE:**

Vérifier la présence éventuelle de fissure ou de détérioration et remplacer, au besoin.

**5** (5) Articulation d'étrangleur**6** (4) Isolateur**NOTE:**

Installer l'isolateur avec l'arrêt aligné avec la fente du tuyau d'arrivée.

**7** (3) Bande de tuyau**8** (6) Corps du carburateur**9** Gicleur principal

Démontage et montage, Page 185.

**10** Cuve à niveau constant**11****NOTE:**

Nettoyer tous les gicleurs et orifices de carburateur en les séchant avec de l'air comprimé. Ouvrir ainsi tous les passages.

**12** Bande d'isolateur**13** Tuyau d'arrivée**NOTE:**

Placer le repère "R" sur le côté droit.

**14** Vis de blocage du papillon Page 69.**15** Vis de ralenti Page 69.**16** Flotteur

Démontage et montage, Page 185.

**17** Vis de vidange**18**

Après le montage du carburateur, procéder aux réglages suivants:

- Réglage du jeu à vide de la poignée de commande des gaz Page 69.
- Réglage du ralenti Page 69.
- Synchronisation des carburateurs Page 71.

**1****WARNUNG:**

- Den Kraftstoffhahn auf OFF (Zu) stellen.
- Durch Entfernen der Ablassschraube Kraftstoff aus dem Vergaser ablassen.
- Offene Flammen vom Benzin fernhalten. Verschüttetes Benzin sofort abwischen.

**2** Gummikappe**ZUR BEACHTUNG:**

Auswechseln, falls rissig oder beschädigt.

**3** (2) Gasschieber

Ausbau und Einbau auf Seite 183.

**4** (1) Kraftstoffleitung**ZUR BEACHTUNG:**

Auf Anzeichen von Ribildung und Beschädigung überprüfen und erforderlichenfalls auswechseln.

**5** (5) Drosselgestänge**6** (4) Isolator**ZUR BEACHTUNG:**

Den Isolator so anbringen, daß die Nase auf den Schlitz in der Einlaßleitung ausgerichtet ist.

**7** (3) Leitungsband**8** (6) Vergasergehäuse**9** Hauptdüse

Ausbau und Einbau auf Seite 185.

**10** Schwimmerkammer**11** **ZUR BEACHTUNG:**

Alle Vergaserdüsen und -öffnungen reinigen und mit Druckluft trocken blasen. Alle Durchgänge frei blasen.

**12** Isolatorband**13** Einlaßleitung**ZUR BEACHTUNG:**

Die Markierung "R" auf die rechte Seite richten.

**14** Leerlaufbegrenzungsschraube

Einstellung auf Seite 69.

**15** Luftregulierschraube

Einstellung auf Seite 69.

**16** Schwimmer

Ausbau und Einbau auf Seite 185.

**17** Ablassschraube**18**

Nach Einbau des Vergasers die folgenden Arbeiten ausführen:

- Gasgriff-Spieleinstellung Seite 69.
- Leerlaufdrehzahleinstellung Seite 69.
- Vergaserabstimmung Seite 71.

**1****ADVERTENCIA:**

- Gire la llave de combustible a OFF (apagado).
- Drene combustible del carburador quitando el tapón de evacuación. No acerque fuego cerca de la gasolina.
- Al mismo tiempo limpie la gasolina derramada.

**2** Tapa de goma**NOTA:**

Reemplácelo si está agrietado ó deteriorado.

**3** (2) Válvula de estrangulación

Montaje y desmontaje, Página 183.

**4** (1) Tubo de combustible**NOTA:**

Revise si hay cualquier evidencia de grieta y deterioración, y reemplácelo si es necesario.

**5** (5) Eslabón del regulador de aire**6** (4) Aislador**NOTA:**

Instale el aislador con el ojillo alineado con la hendidura en el tubo de admisión.

**7** (3) Banda de tubo**8** (6) Cuerpo del carburador**9** Surtidor principal

Montaje y desmontaje, Página 185.

**10** Cámara del flotador**11** **NOTA:**

Limpie todos los inyectores del carburador y lúmbrebras y séquelos con aire comprimido. Abra todos los pasajes.

**12** Banda aislante**13** Tubo de admisión**NOTA:**

Coloque la marca "R" sobre el lado derecho.

**14** Tornillo limitador de la válvula de estrangulación. Página 69.**15** Tornillo centrador Página 69.**16** Flotador

Montaje y desmontaje, Página 185.

**17** Tornillo de evacuación**18**

Después de que el carburador ha sido ensamblado, realice las siguientes operaciones:

- Ajuste de la holgura libre de la mordaza de la válvula de estrangulación Página 69.
- Ajuste de la velocidad de marcha en vacío Página 69.
- Sincronización del carburador Página 71.